



Mitterteicher Taferl

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.



Mai 2017

Kunstaussstellung

im Museum Mitterteich

„Dialog von Bild und Werk“

Familie Weingandt zeigt:

Bilder

Porzellanmalerei

Schiffsmodelle

noch bis 21.5.2017

im

Museum Mitterteich



Tolle Veranstaltungen im Mai!

Mehr dazu im Innenteil

Jetzt gleich probieren!



Lager Hell

Eine urbayerische Versuchung.
Leuchtend helles Vollbier mit
ausgewogenhopfig-malzigen Aromen
und besonders mildem Geschmack.
Spritzig frisch vonhell leuchtender Farbe.

Naturtrüb Radler

Natürlicher Zitronensaft und süßiges
Hösl Bier vereinen sich zu einem fruchtig
frischen Durstlöscher
mit geringem Alkoholgehalt.

NEU



Braukultur aus dem Stiftland

Hösl & Co Brauhaus GmbH
Bahnhofstraße 1 · 95666 Mitterteich / Opf. · www.hoeslbraeu.de

Veranstaltungskalender Mai 2017

Mitterteich

1. 5. 2017, 9.30 Uhr
Maikundgebung
DGB Ortskartell Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

28. 4.–5. 5. 2017
Zoiglausschank
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

1. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Luftdruckwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

23. 3.–21. 5. 2017
Kunstaussstellung „Dialog von
Bild und Werk“ Porzellanmale-
rei - Bilder - Schiffsmodelle“
Museum Mitterteich Porzellan, Glas, Hand-
werk, Museum Mitterteich

2. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

2. 5. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

2. 5. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

3. 5. 2017, 9.00 Uhr
Familienfrühstück mit der
Rappelkiste
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

3. 5. 2017, 14.00 Uhr
Muttertagsausflug nach
Kondrau
SPD-Seniorenclub, Treffpunkt Josefsheim

3. 5. 2017, 14.00 Uhr
Treffen der Angehörigen-
gruppe „Demenz“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

4. 5. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

5. 5. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück und Treffen der
Häkel-Moidla
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

5. 5. 2017, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Kleintierzuchtverein e. V.

5. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Luftdruckwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

6. 5. 2017, 19.30 Uhr
1. FCN Fandub-Treffen
1. FCN Fandub Stiftland,
Vereinsheim der Taubenzüchter

6. 5. 2017, 20.00 Uhr
Hallenfest
FFW Pleußen, Festhalle Eckert

7. 5. 2017, 9.00 Uhr
Konfirmation
Evang. Kirchengemeinde,
Evang. Auferstehungskirche Wiesau

7. 5. 2017, 11.00 Uhr
Konfirmation
Evang. Kirchengemeinde,
Evang. Christuskirche

7. 5. 2017, 13.00 Uhr
Musiksommer –
5. Zoiglwandertag
Wanderfreunde, ATS-Heim

7. 5. 2017, 15.30 Uhr
Musiksommer –
Muttertagskonzert
Kreismusikschule Tirschenreuth,
Grundschule Mitterteich

8. 5. 2017, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

8. 5. 2017, 19.00 Uhr
Maiandacht
Katholischer Frauenbund,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

8. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

9. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

9. 5.–13. 5. 2017
Zoiglausschank
Zoiglbauer, Zoiglbauer

9. 5. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

9. 5. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

10. 5. 2017, 14.30 Uhr
Vortrag „Irlandreise“
Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

10. 5. 2017, 15.00 Uhr
Trauercafé
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

10. 5. 2017, 19.00 Uhr
Monatsversammlung
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

11. 5. 2017, 14.00 Uhr
Fahrt nach Bergnersreuth
Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

11. 5. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

12. 5. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück und Treffen der
Häkel-Moidla
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

12. 5. 2017, 19.00 Uhr
Bereitschaftsabend
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

12. 5. 2017, 20.00 Uhr
Clubabend
MSC-Stiftland,
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

12. 5. 2017, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Reservisten Mitterteich,
Gasthof Bayerischer Hof

12. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

13. 5. 2017, 13.00 Uhr
9. Inklusionslauf
TuS Mitterteich und Lebenshilfe KV Tirschen-
reuth, Förderzentrum der Lebenshilfe

14. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff Sonntagscafé
zum Muttertag
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

15. 5. 2017, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

15. 5. 2017, 18.00 Uhr
Treffen Arbeitskreis Literatur
Arbeitskreis Literatur,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

15. 5. 2017, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Kellnerhaus

15. 5. 2017, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

15. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

16. 5.–20. 5. 2017
Zoiglausschank
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

16. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

16. 5. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

16. 5. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

16. 5. 2017, 19.30 Uhr
Vortrag: „Die Reformation in
der Oberpfalz“
Evang. Kirchengemeinde,
Evang. Gemeindehaus

17. 5. 2017, 15.00 Uhr
Vortrag „Gutes für den Rücken“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

18. 5. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

18. 5. 2017, 19.00 Uhr
Muttertagsfeier
Katholischer Frauenbund, Josefsheim

18. 5. 2017, 19.00 Uhr
Schießtraining in
Thumsenreuth
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Josefsheim

19. 5. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück und Treffen der
Häkel-Moidla
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

19. 5. 2017, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen
MVM Mororsportverein Mitterteich,
Clubheim Rieberhalle

19. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

20. 5. 2017, 9.00 Uhr
Frauenfrühstück
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

20. 5. 2017, 18.00 Uhr
Musiksommer – Mozartmesse
mit Ensemble Kreuzer
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

21. 5. 2017, 14.00 Uhr
Museumstag
Stadt Mitterteich, Museum Mitterteich

22. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft
Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

23. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spielenach-
mittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

23. 5. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

23. 5. 2017, 19.00 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

24. 5. 2017, 13.00 Uhr
Ausflug nach Zwickau
Evang. Seniorenkreis, Treffpunkt Sparkasse

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 28. April 2017

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griesel, Tel. 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griesel@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.

Gesamtherstellung:
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

24. 5. 2017, 14.00 Uhr
Ausflug nach Harlachberg
SPD-Seniorendub, Treffpunkt Josefsheim

24. 5. 2017, 14.30 Uhr
Vortrag „Sicherheit zu Haus“ – Brandverhütung
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

25. 5. 2017, 9.30 Uhr
Erstkommunion
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

25. 5. 2017, 10.00 Uhr
Himmelfahrts-Gottesdienst der Stifftlandgemeinden
Pfadfinder St. Georg, Josefsheim

25. 5. 2017, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

26. 5. 2017, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

26. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

27. 5. 2017, 14.00 Uhr
Sommerfest
Kindergarten Hedwigsheim,
Kindergarten Hedwigsheim

27. 5. 2017, 19.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
Evang. Kirchengemeinde,
Evang. Christuskirche

28. 5. 2017, 9.00 Uhr
Treffen der Alleinerziehenden
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

28. 5. 2017, 9.15 Uhr
Erstkommunion
Pfarrgemeinderat Steinmühle,
Kath. Kirche St. Josef

28. 5. 2017, 10.00 Uhr
Festgottesdienst zum 60. Jubiläum des Posaunenchores
Evangelischer Posaunenchor,
Evang. Christuskirche

29. 5. 2017, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

29. 5. 2017, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

29. 5. 2017, 20.00 Uhr
Vereinsmeisterschaft Feuerwaffen
Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

30. 5. 2017, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spieles-nachmittag im Dienstagscafé
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

30. 5. 2017, 18.30 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

30. 5. 2017, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

31. 5. 2017, 14.00 Uhr
Café International
Mehrgenerationenhaus,
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

31. 5. 2017, 19.30 Uhr
Volksmusikalisches Singen und Musizieren
Singkreis Vetter Hannes,
Naturfreundehaus Mitterteich

Leonberg

1. 5. 2017, 13.00 Uhr
Maibaumaufstellen
Dorfgemeinschaft Königshütte,
Dorfplatz Themenreuth

2. 5. 2017, 20.00 Uhr
Öffentliche Gemeinderatssit-zung
Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

9. 5. 2017, 14.00 Uhr
Seniorentreff
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

25. 5. 2017, 10.00 Uhr
Erstkommunion
Pfarrei Leonberg, Kath. Kirche St. Leonhard

25. 5. 2017, 10.00 Uhr
Gottesdienst im Grünen
Evang. Kirchengemeinde,
Spielplatz in Königshütte

25. 5. 2017, 11.00 Uhr
Vatertagsfest
Bienenzuchtverein Leonberg und Umge-bung e. V.,
Vereinsheim des Bienenzuchtvereins

Pechbrunn

8. 5. 2017, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB-Altenwerk Pechbrunn,
Pfarrheim Pechbrunn

13. 5. 2017, 20.00 Uhr
Königsproklamation und Preisverteilung
Schützenverein 1906 Groschlattengrün,
Schützenheim Pechbrunn

21. 5. 2017, 14.00 Uhr
Muttertagsfeier
VdK Pechbrunn, Gasthof Knopf

21. 5. 2017, 14.00 Uhr
Muttertagsfeier
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

29. 5. 2017, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

Siedler fahren nach Tschechien

Mitterteich. (jr) Die Sied-
lergemeinschaft Mitter-
teich lädt für Sonntag, 25.
Juni zu einem Tagesaus-
flug nach Tschechien ein.
Ziel ist Kladzka (Gladzen).
Marienbad und das Klos-
ter Tepl. Abfahrt in Mit-
terteich ist um 8 Uhr am
Unteren Marktplatz. Die
Reiseroute geht über Eger
auf den Kladzka im Kaiser-
wald, dort Rundgang auf
dem ein Kilometer langen
Lehrpfad. Danach Weiter-
fahrt nach Marienbad, Be-
such des Museums (ältes-
tes Haus der Altstadt). Im
Anschluss Weiterfahrt zum
Kloster Tepl, dort Mittag-
essen im Klosterrestaurant.
Im Anschluss Besuch mit
Führung durch den neuen

Barockflügel des Klosters.
Nach einer kurzer Freizeit
Rückfahrt über Mähning
und Neualbenreuth nach
Mitterteich. Das Abendes-
sen wird im Gasthaus „Til-
lenblick“ in Neualbenreuth
eingenommen.

Der Fahrpreis inklusive Ein-
tritt Museum und Kloster
Tepla beträgt 25 Euro pro
Person, Kinder bis 14 Jahre
bezahlen 15 Euro. Der Fahr-
preis ist bei der Anmeldung
zu bezahlen. Sitzplatzver-
gabe nach Eingang der Be-
zahlung. Anmeldeschluss
ist der 15. Mai. Meldungen
an Vorsitzenden Josef Fen-
nerl, Tel. 09633/4623, Hof-
stattstraße 14. Bitte Perso-
nalausweis nicht vergessen.

handcrafted furniture SCHREINEREI WEISS

Küchen nach Maß
Möbel aller Art
Haus- und Innentüren
Holz- und Kunststoff-Fenster

Möbel nach Maß
Gebäudesicherheit
Bodenbeläge
24-Stunden-Schlüsseldienst



Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

Concordia-Burschen haben ein Herz für Kinder

Mitterteich. (jr) Ein gutes Werk vollbrachte am Oster-sonntag der Burschenverein „Concordia“ Mitterteich. Im Rahmen des Oierhiartn überreichten Burschen-Vorsitzender Florian Bauernfeind (links) und Nikolaus-Beauftragter Stefan Helgert (2. von rechts) den Erlös der letzt-jährigen Nikolausaktion mit Hausbesuchen in Höhe von 400 Euro an die Elterninitiative krebskranker Kinder Erlangen. Das Geld nahm Alexandra Weiß in Empfang, selbst betroffene Mutter eines mittlereweile geheilten Kindes in Empfang. Frau Weiß stellte den Burschen kurz die Organisation vor, die 1983 ge-



gründet wurde und die Eltern krebskranker Kinder finanziell und ideell unterstützt. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts) dankte den Burschen

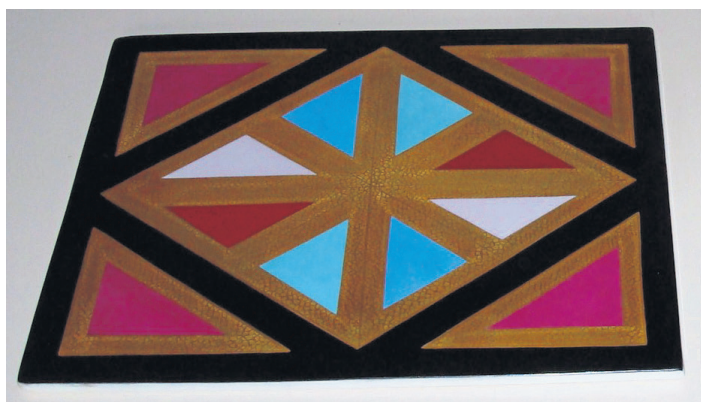
für diese großartige Geste. Burschen-Vorsitzender Florian Bauernfeind machte deutlich, dass die Burschen auch Kinder an der Freude teilha-

ben lassen wollen, denen es leider gesundheitlich nicht so gut geht. Alle waren sich einig, hier an Ostern eine gute Tat gemacht zu haben. Bild: jr

Am 21. Mai 2017 internationaler Museumstag

Mitterteich. Am 21. Mai 2017 ist wieder der internationale Museumstag. Auch das Porzellanmuseum Mitterteich beteiligt sich daran und lädt die Bevölkerung ein, dieses kostenlose Angebot zu nutzen. In diesem Jahr ist das Motto des Museumstag „Spurensuche“. Und auf Spurensuche ist das Museumsteam mit dem Arbeitskreis Heimatpflege im wahrsten Sinne des Wortes gegangen.

Ziel des Internationalen Museumstages ist es, auf das breite Spektrum der Museumsarbeit und die thematische Vielfalt der Museen in Deutschland aufmerksam zu machen. Im Jahr 1977 ins Leben gerufen, möchte der Internationale Mu-



seumstag den Museen und seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in aller Welt die Möglichkeit geben, gemeinsam auf die Bedeutung ihrer Arbeit als Beitrag zum kulturellen und gesellschaftlichen Leben hinzuweisen, und gleichzeitig Besucherinnen und Besucher ermuntern, die in den Einrich-

tungen bewahrten Schätze zu erkunden.

Der 21. Mai ist ein Sonntag und an diesem Tag hat das Mitterteicher Museum von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Heuer ist es den Museumsleuten gelungen, seltene Exponate aus der ehemaligen Porzellanmanufaktur Schwa-

gerl in der Großensterzer Straße zu bekommen. Sie werden den Besuchern in besonderer Weise präsentiert.

Außerdem ist an diesem Tag wieder die bekannte Mitterteicher Porzellankünstlerin Birgit Schön mit einigen besonders schönen Kreationen vor Ort. Auch die Künstlerfamilie Weingandt aus Vohenstrauß ist anwesend und wird einige Arbeiten zeigen. Schließlich sind weitere Aktionen geplant.

Das Museumsteam wird an diesem Nachmittag das Cafe bewirtschaften und verschiedene leckere Kuchen anbieten. Es lohnt sich also an diesem Tag das Mitterteicher Porzellanmuseum mit seinen Abteilungen Glas und Handwerk zu besuchen.

**½-Tages-
Fahrt**

**alle 14
Tage**

Seit
über 30
Jahren:

**Montag-
nachmittags**
mit dem Bus in die

Therme
nach

Bad Gögging

(mit Möglichkeit zum Spargelkauf)

Auskunft durch
Gerhard Lang:
0170 / 5286864



Ottobadstr. 5
95676 Wiesau
Tel. 09634-9159090
Mail. zweirad-goehl@t-online.de

Zweirad Göhl Ihr starker Partner für:

- Fahrräder und E-Bikes
- Motorräder, Roller und Quads
- Großer E-Bike und Anhängerleih



Elektromountainbike EMR 227 SE
Conway NEUES MODELL 1.999,95 €
9-Gang Shimano-Schaltung
400 WH Akku

„Wir brauchen dich für unsere Vereine“

124 neue Mitglieder in den Mitterteicher Vereinen – Sebastian Kirchmann gewinnt Ghost-Bike



Bürgermeister Roland Grillmeier (5. von links) nahm die Preisverteilung des Gewinnspiels der Vereinsbroschüre „Wir brauchen dich...“ vor. Die zwanzig Hauptgewinner (Bild) wurden von Glücksfee Carmen Reif (2. von rechts) ermittelt. Mit im Bild die Vorstände der beteiligten Vereine. Über den meisten Mitgliederzuwachs freute sich der Verein „Gaudiwurm“, mit Vorsitzenden Michael Zintl (rechts), die im vergangenen Jahr 25 Neuaufnahmen zu verzeichnen hatten. (jr)

Mitterteich. (jr) Insgesamt 124 neue Mitglieder traten im vergangenen Jahr neu in die Vereine der Stadt ein. 89 Personen kamen neu zu den Sportvereinen und 35 in die anderen Vereine. 23 Vereine profitierten vom Aufruf in der Vereinsbroschüre „Wir brauchen dich“. Den meisten Mitgliederzuwachs erlebte der Verein „Gaudiwurm“ mit 25 neuen Mitgliedern, vor dem SV Steinmühle und dem ATS Mitterteich mit je 17 neuen

Mitgliedern. Die im Rahmen des Gewinnspiels ausgelobten Preise wurden jetzt im Rathaus vergeben.

Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich, dass die Aktion so guten Anklang fand. Die Mitgliederwerbeaktion nannte er toll, so dass eine Wiederholung in der Zukunft durchaus angedacht ist. Unter den 124 neuen Mitgliedern wurden zwanzig Preisträger ermittelt, als Glücksfee

fungierte Carmen Reif vom Jugendrat. Den Hauptpreis, ein Ghost-Bike, gewann Sebastian Kirchmann (SV Steinmühle), den zweiten Preis, ein Tablet, gewann Felix Bauer (Wasserwacht), den dritten Preis, ein Handy, sicherte sich Felix Fröhlich (Stadtkapelle). Weitere siebzehn Preisträger gewannen einen Gutschein in Höhe von zwanzig Euro für eine Wertkarte zum Eintritt für die Freizeiteinrichtungen der Stadt. Gewonnen

haben Axel Blechinger, Felix Nerlich, Daniel Sommer, Lena Meister, Paul Scheller, Elfriede Schönberger, Alena Kempf, Leo Tanner, Alexandra Schrott, Linda Schmidt, Leonie Würner, Felix Günthner, Ralph Blechinger, Emy Kutzer, Fabian Frank, Manuel Forte und Nina Beer. Die überreichten Preise haben einen Gesamtwert von über 1000 Euro, wie Bürgermeister Roland Grillmeier auf Anfrage versicherte.

Gelis Fotostudio
 Waldsassener Straße 1
 95666 Mitterteich
 09633 1416
 info@gelis-fotostudio.de

Aktion: 5 Kommunionbilder 45,00 €
 Bitte rechtzeitig Termin vereinbaren!
 Gerne bieten wir auch
 Außenaufnahmen nach Terminabsprache an!

Kosmetikboutique
Zur 1. Hl. Kommunion
Geschenke für Mädchen und Jungen
in großer Auswahl
aus Ihrem Fachgeschäft.

Für Mädchen: Kosmetikkoffer, Kulturtaschen, Schminktäschchen, Schminksets, Parfüm, Duschtücher, Handtaschen u. v. m.

Für Jungen: Kulturbox, Geldbörse mit Kette, Fussball-Hand- und Duschtücher, Parfüm, Duschgels, coole Sonnenbrillen, Armbanduhren u. v. m.

Ich berate Sie gerne bei der Auswahl Ihrer Geschenke
 A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich

Bürgerbüro jetzt barrierefrei zu erreichen

Stadt investiert 20000 Euro in neue kundenfreundliche Büros – Wertkarten für Freizeitanlagen kaufen

Mitterteich. (jr) Bürgerfreundlichkeit wird bei der Verwaltungsgemeinschaft groß geschrieben. Ab sofort befindet sich das Bürgerbüro im Erdgeschoss des neuen Rathauses, das barrierefrei zu erreichen ist. In vier Räumen stehen fünf Ansprechpartner der VG für Gespräche und Anliegen zur Verfügung. Im Bürgerbüro können ab sofort auch die Wertmarken für die Freizeiteinrichtungen der Stadt (Hallenbad, Eissporthalle, Freibad) käuflich erworben werden. Die Verwaltungsgemeinschaft hat insgesamt rund 20000 Euro für eine bessere Ausstattung für den Bürgerbereich investiert.



Freuen sich über verbessert ausgestattete Räume für das Bürgerbüro mit Dienstleistungen aller Art für den Bürger. Die Räume liegen alle im Erdgeschoss und sind barrierefrei zu erreichen. Mit dabei sind (von links) die Bürgermeister Roland Grillmeier und Ernst Neumann, Bürgerbüroleiter Karl-Heinz Gleißner, sowie die Mitarbeiter Anni Lang, Heidi Rosner, Evi Häckl und Geschäftsleiter Klaus Schüssler. (jr)

Bild: jr

Jetzt wurden die Räumlichkeiten offiziell von VG-Vorsitzenden Roland Grillmeier und seinem Stellvertreter Ernst Neumann freigegeben. Das Bürgerbüro ist eine allgemeine Bürgeranlaufstelle und wird von Karl-Heinz Gleißner geleitet. Dort können Kopien, Beglaubigungen, Auskünfte, Müllsäcke und vieles andere mehr eingeholt werden. Im Zimmer 01 untergebracht sind das Einwohnermeldeamt, Passangelegenheiten, Standesamt, Personalstandwesen, Führerscheinanträge, Führungszeugnisse. In Zimmer 02 sind das Gaststättenrecht, Gewerbeamt, Marktwesen, Jagd

und Fischereiangelegenheiten, sowie Parkausweise untergebracht. Zimmer 03 ist Anlaufpunkt für Renten, soziale Angelegenheiten, Fundsuchen, Rundfunkgebühren und Schwerbehindertenausweis. Die Tourist-Info verbleibt im Obergeschoss Zimmer 02. Eine große und übersichtliche Schautafel im Eingangsbereich weist den Besuchern den richtigen Weg. Ziel ist es, dass die Verwaltung noch effizienter und kundenorientierter arbeiten kann. Das Konzept beinhaltet

viele städtische Dienstleistungen auf einer Ebene. Bürgernahe Leistungen werden zudem auf Serviceportalen angeboten. Ermöglicht wird dadurch eine elektronische

Kommunikation von Bürgern mit der Verwaltung. Die Verwaltungsgemeinschaft setzt jetzt auf mehr Bürgernähe, wenn kurze Wege für den Bürger sicher sind.

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

vhs
Die Volkshochschulen

Flechtobjekte - Sonnenschirm aus Weide
mit Renate Knösch
Sa., 6. 5. 2017, 9.00–15.30 Uhr
Cafe BluKuCa, 36,00 €
Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Tel. 09631-88205
oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

NATURFRISEUR



Ingrid Ernst

HAARMONIE STUDIO

Pflanzenfarben intensivieren die eigene Haarfarbe auf schonende Art und bringen Glanz ins Haar.

SZEILL
NATURKOSMETIK

Szeili Pflegeprodukte sind nachfüllbar!

Vereinbaren Sie einen Termin unter:

Tel. 0152 08841687



Egerer Straße 20 | Waldsassen

Kosmetikboutique

Zum

Muttertag
14. Mai



Vatertag
25. Mai

*Finden Sie persönliche Geschenke
hübsch verpackt in Ihrem Fachgeschäft*

Lassen Sie sich gut beraten! Sie finden bestimmt das richtige Geschenk! Ich freue mich auf Ihr Kommen.

A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

„Schachclub Mitterteich 1925“ wartet auf Entscheidung

Nach Abschluß der Saison 16/17 und 9 Wettkämpfen liegt die erste Mannschaft der SG Mitterteich/Marktredwitz auf Rang 7 von 10 Mannschaften.

Die Entscheidung über den Verbleib in der Bezirksliga Ost Oberfranken fällt erst Ende April, wenn die darüber liegenden Spielklassen ihre Wettkämpfe beendet haben.

Mitterteich war hoffnungsvoll in die Saison gestartet und erreichte gegen den 1. und gegen den 2. der Liga sogar ein Remis, aber dann gingen einige Spiele knapp verloren.

Die meisten Punkte holte Herbert Baier vor Alexander Jost, Christian Strahl und Paul Trapp.

Sollte in der darüber liegenden Bezirksliga die SG Tröstau/Mehlmeisel ihre Klasse erhalten, dann könnte die 2. Mannschaft der SG Mit/Mak in die Bezirksliga Ost aufsteigen, so daß alles beim alten bliebe.

Theaterfahrt nach Selb ins Rosenthal-Theater

Am Donnerstag, den 18. Mai, bietet der Seniorenbeirat den Besuch des Musicals "Annie get your gun" um 19.30 Uhr im Theater Selb an. Irving Berlins Musical greift

das Leben der 1860 geborenen und besonders in Amerika umjubelten Kunstschützin Annie Oakley auf, die heute als erster Superstar der Pop-Kultur gilt. Die Uraufführung

wurde 1946 live im Radio gesendet.

Unkostenbeitrag 25 €. Anmeldung ab sofort bei Martina Rüth (Tel.: 89110)

Frühlingsgruß – Ein Blumengesteck dekorieren
Basteln für Kinder ab 5 Jahren im Museum

Fr 05.05. 15:30 – 16:30 Uhr
Sa 06.05. 14:00 – 15:00 Uhr
So 07.05. 10:00 – 11:00 Uhr
Mo 08.05. 15:30 – 16:30 Uhr
Do 11.05. 15:30 – 16:30 Uhr
Sa 13.05. 10:00 – 11:00 Uhr

Unkostenbeitrag: 4,00 €
Anmeldung: 09633 3443

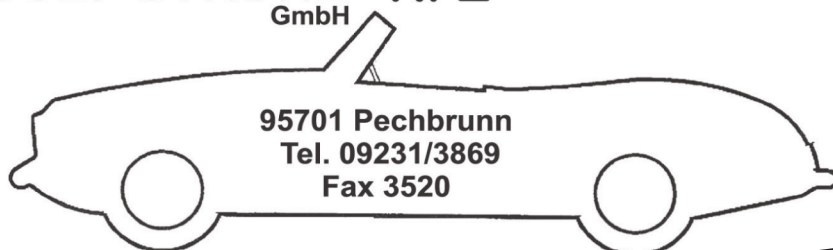
MUSEUM MITTERTEICH
Porzellan | Glas | Handwerk



Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ

GmbH



95701 Pechbrunn
Tel. 09231/3869
Fax 3520



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für
Reparaturen aller Fabrikate!
Beachten Sie unsere
Reifenangebote!

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Mai 2017

1x Mokka Diesel Innovation	4x Corsa D, 3 u. 5trg.	1x Zafira Tourer
1x Mokka Benzin 1.4	2x Corsa E Color Edition	1x Karl
2x Meriva B Diesel	1x Combo	1x Zafira R 140 PS
1x Astra J Limousine	2x Astra K Lim.	1x Agila B

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Unser Team ist für Sie da: Montag bis Freitag, 8.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr • Samstag, 8.00-12.00 Uhr

Vom Musiktheater bis zum Böhmischem Abend

Mitterteicher Musiksommer umfasst heuer 19 Veranstaltungen – Offizieller Auftakt mit dem Maibaumaufstellen

Mitterteich. (jr) Seit 1998 gibt es in Mitterteich den Musiksommer, der im kommenden Jahr zwanzigjähriges Bestehen feiert. Heuer bieten der Musikförderverein und die Stadt insgesamt neunzehn Veranstaltungen an. Vorge stellt wurde jetzt das Programm von Bürgermeister und Musikfördervereins-Vorsitzenden Roland Grillmeier, seiner Stellvertreterin Tanja Ernstberger und Gabi Bleistein, von der Tourist-Info. Offiziell eröffnet wird der Mitterteicher Musiksommer am Sonntag, 30. April ab 14 Uhr am Anger.

Schon einen Tag vorher, am Samstag, 29. April, startet der Veranstaltungsreigen um 19.30 Uhr im Josefsheim mit dem Musiktheater „Orpheus in der Unterwelt“ mit der Kreismusikschule. Um 20 Uhr beginnt ein Konzert mit Solobassist Jacques Bono in der „The living gallery“ in der Bachstraße 11.

Am Sonntag, 30. April wird ab 14 Uhr am Anger der Maibaum aufgestellt. Mit dabei sind Mitarbeiter des Städtischen Bauhofs, die Pfadfinder und der Elternbeirat des Städtischen Kinderhauses. Um 15 Uhr gibt die Stadtkapelle Mitterteich am Anger



Freuen sich auf die neunzehn Veranstaltungen des diesjährigen Mitterteicher Musiksommers. Vorge stellt wurden sie jetzt (von links) Tanja Ernstberger (Musikförderverein), Bürgermeister Roland Grillmeier und Gabi Bleistein (Tourist-Info). Am Samstag, 29. April finden die ersten Veranstaltungen statt, offizieller Auftakt ist am 30. April mit dem Standkonzert der Stadtkapelle. (jr)

Bild: jr

ein Standkonzert und eröffnet damit den Musiksommer. Am 7. Mai ist Muttertagskonzert der Schülerinnen und Schüler der Musikklasse von Brigitte Kreuzer (Kreismusikschule) ab 15.30 Uhr in der Aula der Grundschule. Am gleichen Tag ab 13 Uhr Zoiglwandertag mit Zoigl muskant Reiner Artmann, Start und Ziel ist das ATS-Vereinsheim. Am 20. Mai feiert das Ensemble Kreuzer das zwanzigjährige Bestehen. Zur Aufführung gelangt die Mo-

zartmesse mit Orchester um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Jakob. Am 17. Juni ist Sommersonnenwende der Naturfreunde mit Alleinunterhalter Helmut Schreier beim Naturfreundehaus.

Am 25. Juni lädt der Obst- und Gartenbauverein zum Tag der offenen Gartentür in den Kreislehrgarten ein, ab 14 Uhr unterhalten die Flötengruppe und die Jugendstadtkapelle. „Pop meets Jazz“ heißt es am 30. Juni

ab 19 Uhr im Innenhof des Mehrgenerationenhauses mit Wolfgang Charanza, Max Schmid und Marshall Kean.

Am 1./2. Juli ist traditionelles Weißbierfest der FFW Großensterz, am Samstag, 1. Juli spielen ab 19 Uhr die Bayrisch-Böhmischen Musikanten auf. Traditionelles Zoiglfest des Burschenvereins ist am 8./9. Juli mit „Mia Kiener Baierisch“, „Die drei Scheinheiligen“ und der Stadtkapelle Mitterteich. „Sommer in der Stadt“ ist heuer am Samstag, 15. Juli mit „The Inclusions-Band“ der Stiftland-Werkstätten, im Anschluss spielen die „The Havlicek Brothers“ auf. Beginn ist um 19 Uhr am Unteren Marktplatz. Am 21. Juli ist ein Open-Air mit „The Paul Daly-Band“ aus München am Kirchplatz beim Mehrgenerationenhaus, Beginn 19 Uhr. Einen Tag später ist Weinfest im Siedlerheim mit der Gruppe „Zeitlos“, Beginn 18 Uhr.

Die traditionelle Abendsere nade steigt am Samstag, 29. Juli vor der Christuskirche mit „Music and More“, Ensemble Kreuzer, Evangelischer Posaunen- und Kirchenchor und dem Männergesangsverein Mitterteich, Beginn 19.30 Uhr. Kommunbräutag mit Musik in den Zoiglstuben der Stadt ist am 24. September. Das 2. Mitterteicher Oktoberfest steigt am 30. September auf dem Gelände von Getränke Oppl in der Mühlenstraße, zu Gast ist die Partyband „Die Rockzipfl“. Die Museumsnacht findet am 20. Oktober statt, Beginn 19 Uhr. Beendet wird der Musiksommer mit einem Böhmischem Abend am 28. Oktober mit der Mitterteicher Stadtkapelle im Josefsheim, Beginn 20 Uhr. Die Bevölkerung von Mitterteich und Umgebung ist zu allen Veranstaltungen eingeladen.



Alle reden über All-IP – für uns ein alter Hut!

Die Vorteile des neuen Netzes kann jeder genießen, der auf unsere Systeme und unser Know-how vertraut.

- ITK-Systeme und Telefone für alle Netze
- Einfachste Einrichtung
- Fertige Zugangsprofile für verschiedene VoIP-Provider
- Synchronisation mit Cloud-Diensten





Zeitler

Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

www.auerwald.de/all-ip

Brennholzverkauf Härtl

Frühjahrsangebot: Frisches Brennholz!

Lose Ware:

Nadelbrennholz, 50 cm...	39 €/SRM
Nadelbrennholz, 33 cm...	41 €/SRM
Nadelbrennholz, 25 cm...	44 €/SRM
Birke, 50 cm.....	47 €/SRM
Birke, 33 cm.....	50 €/SRM
Birke, 25 cm.....	52 €/SRM
Buche/Esche, 50 cm.....	49 €/SRM
Buche/Esche, 33 cm.....	52 €/SRM
Buche/Esche, 25 cm.....	54 €/SRM

Anlieferung gegen Aufpreis möglich.

Brennholzverkauf Härtl

Lodermühl, Tirschenreuth,
Telefon 0174 6137363

ZEISS

CARL ZEISS VISION



Brillenabbildung
Beispiel



**Optional als
SONNENBRILLE
ohne Aufpreis!**

All inclusive...

**Superentspiegelte
Einstärkenbrille 79,-***

**Superentspiegelte
Gleitsichtbrille 199,-***

* Lieferbereich soweit technisch möglich.
Nur solange Vorrat reicht.
Keine weiteren Rabatte möglich!

- ...inclusive Hi-Tech-Kunststoffgläser von Carl Zeiss Vision
- ...inclusive Superentspiegelung
- ...inclusive Hartschicht
- ...inclusive Sehtest
- ...inclusive 2 Jahre Garantie
- ...inclusive 2 Jahre Versicherungsschutz
- ...inclusive 6 Monate Verträglichkeitsgarantie
- ...inclusive Hartschalenetui und Mikrofasertuch



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.



Like us on
Facebook

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
info@wolfsegger.net - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



„Frohe Ostern miteinander“

Traditionelles Mitterteicher Oierhiartn war wieder der Renner – 2. Bürgermeister siegte gegen Willi Schneider

Mitterteich. (jr) „Der heilige Petrus muss ein Freund des Oierhiartn sein, er schickt uns sogar ein paar Sonnenstrahlen“, sagte Willi Schneider am Ostersonntag-nachmittag, als am Heimatbrunnen das traditionelle Oierhiartn des Burschenvereins „Concordia“ stattfand. In der Tat schien die Sonne, doch schon ein paar Minuten später ging es Graupelschauer nieder. Sonne und Wolken wechselten sich ab. Jetzt führt 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier mit 2:1, als er im Eierduell knapp gegen



Oierhiartn am Heimatbrunnen hat in Mitterteich Tradition. (jr)

Bilder: jr



Ein überdimensioniertes Straußenei schenkte 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (links) dem jahrzehntelangen Organisator des Mitterteicher Oierhiartn's, Willi Schneider und dankte für dessen Bemühungen. (jr)

Willi Schneider gewann. Erst in der dritten Runde siegte Grillmeier, der sich seit 2015 regelmäßig mit Willi Schneider duellierte. Als Geschenk überreichte zuvor der 2. Bürgermeister an Willi Schneider ein Straußenei, allerdings nur zum privaten Gebrauch und nicht zum Oierhiartn. Damit auch jeder mitmachen konnte, stellte der Burschenverein 250 bunte Ostereier und für die Kinder zusätzlich noch süße Überraschungen bereit.

Seit Anfang den 70er Jahren wird in der Glasstadt dieses Brauchtum zelebriert.

Mit der Glocke in der Hand bat Willi Schneider um 13.30 Uhr um Ruhe, ehe der 74-jährige das Oierhiartn des Burschenvereins „Concordia“ von 1894 eröffnete. „Frohe Ostern miteinander“, sagte Schneider, während aus dem Brunnen friedlich das Wasser sprudelte. Wieder waren mehr als hundert Menschen mit ihren Kindern gekommen, um bei diesem heimatlichen Brauchtumsspektakel

mit dabei zu sein. Der österreichische Brunnen war zuvor vom Burschenverein geschmückt worden. Bemalt hatten die über 800 Eier, die den Brunnen jetzt in den kommenden Tagen schmücken, die Kinder der beiden Kindergärten der Stadt. Schneider dankte den Burschen und den Kindern für ihren österreichischen Einsatz und wünschte allen Gekommenen frohe Ostern. „Oh Or, etz geht's da droa“, mit diesen Worten forderte Schneider den 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier zum Duell.



**VERSTÄRKUNG
GESUCHT!**

**Für unsere Filialteams in WIESAU
UND MITTERTEICH suchen wir**

in Vollzeit

FACHVERKÄUFER/INNEN

(im Bäckerei- oder Lebensmittelhandwerk)

in Teilzeit oder auf 450 € - Basis:

AUSHILFSKRÄFTE (m/w)

am Wochenende oder werktags, gerne auch Schüler/Studenten

Interesse? Dann bewerben Sie sich einfach online, per E-Mail an personal@backhaus-kutzer.de oder an Backhaus Kutzer GmbH, Fockenfelder Weg 1, 95692 Konnersreuth



Haushaltspflege · Wäschepflege · Körperpflege

Reinigungsmittel, Energie und Wasser sparen –
umweltschonend und nachhaltig reinigen und pflegen.
Das ist HAKA.

**Wir bieten Ihnen eine Chance als
Kundenbetreuer/in**

in Wiesau, Mitterteich, Leonberg und Waldershof

- Flexible Zeiteinteilung
- Gründliche Einarbeitung
- Einstieg ohne finanzielle Vorleistungen
- Ausbaufähiger Kundenstamm vorhanden
- Offener, fairer Umgang miteinander

Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

HAKA-Gebietsverkaufsleiter Dirk Löffler; Telefon: 09682 - 915635

HAKA-Beraterin Petra Röther; Telefon: 09231 - 72849

www.haka.de

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.

Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit. Hier unsere aktuellen Hinweise:

- Freitag/Samstag, 5./6. Mai, Workshop „Kinder auf dem Weg zum Hundexperten“
Offene Behindertenarbeit/Familienentlastender Dienst & Kommunale Jugendarbeit
Anmeldung und weitere Informationen unter <http://www.kreis-tir.de/jugendarbeit/> Tel. 09631/88-284
- Dienstag, 9. Mai, 17.30 – 19.30 Uhr: „Behinderung und Arbeit – Unternehmer im Dialog“ im Szenario Tirschenreuth; Netzwerk Inklusion, Integrationsfachdienst und Wirtschaftsförderung
- Donnerstag, 11. Mai um 19.30 Uhr: Stadtgespräche zum Thema „Bundes- und Landespolitik“ im Szenario Tirschenreuth mit Werner Patzelt (Politikwissenschaftler TU Dresden); Veranstalter: KJR Tirschenreuth, Tel. 09631/88 292
- Samstag, 13. Mai, ab 13 Uhr: Inklusionslauf in Mitterteich; Lebenshilfe Tirschenreuth, TuS Mitterteich und Königlich Privilegierte Schützen; Start am Förderzentrum an der Waldsassener Straße

Wussten Sie schon?

- ✓ Rd. 20 Verwaltungsfachleute der Verwaltungsgemeinschaft Mitterteich beteiligten sich kürzlich an der Veranstaltung „Bürgernähe konkret: inklusiv denken – verständlich schreiben“. Netzwerk-Projektleiterin Christina Ponader und Friedrich Wölfl informierten u. a. zur Frage, wie man in Schreiben an Bürger die manchmal komplizierte Verwaltungssprache noch vereinfachen könnte. Für das Thema interessieren sich inzwischen auch andere Behörden.
- ✓ Für Vereine hochinteressant: Für Feste kann man neuerdings eine rollstuhlgerechte Toilette mieten (Sonderpreis 135 € pro Wochenende). Damit lässt sich die Barrierefreiheit von Veranstaltungen verbessern. Kontakt: Reinhard Schön, Behindertenbeauftragter des Landkreises, Tel. 09637/461 oder E-Mail: schoen.reinhard@gmx.de.
- ✓ Auch 2017 zeichnet die Stiftung der Lebenshilfe Tirschenreuth Einzelpersonen oder Gruppen/Vereine mit einem Inklusionspreis aus. Der Preisträger erhält 1000 € für besondere Bemühungen um die Inklusion im Landkreis. Bewerbungen ab sofort an die Stiftung der Lebenshilfe Waldsassener Straße 9 95666 Mitterteich. Einzelheiten s. Tagespresse!

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!



Maibaumaufstellen am Anger

Mitterteich. (jr) Am Sonntag, 30. April wird im Stadtteil Anger, dem ältesten Stadtteil Mitterteichs, wieder ein stattlicher Maibaum aufgestellt. Mitarbeiter der Bauhofs, die Pfadfinder und der Elternbeirat des Städtischen Kinderhauses beginnen um 14 Uhr mit den Arbeiten. Ab 15 Uhr spielt die Mitterteicher Stadtkapelle bei einem Standkonzert auf. Für das leibliche Wohl der Besucher ist mit Grillspezialitäten Kaffee und Kuchen, sowie Zoißlbier bestens gesorgt. Die Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen

Familienfrühstück im Mehrgenerationenhaus

Mitterteich. (jr) Erstmals gibt es im Cafe des Mehrgenerationenhauses am Mittwoch, 3. Mai ein Familienfrühstück, Beginn ist um 9 Uhr. Teilnehmen können Mama, Papa, Oma, Opa, Tante, Onkels mit Kindern bis zu drei Jahren. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Erwachsener 2,50 Euro, Kinder sind frei. Anmeldungen unter Tel. 09633/918623. Einladende sind die „Rappelkiste“, die Stadt Mitterteich, sowie die AWO und das Mehrgenerationenhaus. Ziel ist es, dieses Familienfrühstück künftig jeden ersten Mittwoch im Monat stattfinden zu lassen.

Maler

BLECHINGER

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

ANDREA RASP
Dialog
Praxis für Logopädie

Andrea Rasp

Staatl. gepr. Logopädin
Dipl. Legasthetietrainerin

Pünktlich zu unserem **10 jährigen Jubiläum**,
sind wir vom unteren Markt in großzügigere
Räume in das **ehemalige Postgebäude**
umgezogen.

Ab sofort sind wir unter folgender Adresse
wieder für Sie da.

Martin-Zehendner-Str. 13
95666 Mitterteich

Tel. 09633/ 91 88 81
Fax: 09633/ 40 04 28 5
dialog-rasp@t-online.de
www.logopaedie-rasp.de

Termine nach Vereinbarung

Ensemble Kreuzer feiert 20-jähriges Chorb Jubiläum

Mitterteich. (jr) Sein zwanzig-jähriges Chorb Jubiläum feiert das Ensemble Kreuzer am Samstag, 20. Mai mit einem Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche Sankt Jakob, Beginn 18 Uhr. Der Chor steht unter der Leitung von Brigitte Kreuzer (4. von rechts). Bei einem Auftritt in der Fockenfelder Schlosskapelle zeigte sich Bayerns Sozialministerin Emilia Müller (5. von links) begeistert vom Ensemble und dankte ih-



nen. Klar, dass der Festgottesdienst vom Ensemble Kreuzer musikalisch umrahmt wird. Mit dabei sind eine Sopranistin als Solistin, sowie der Frauenchor. Gemeinsam mit der Instrumentalbegleitung kommt die Mozartmesse für dreistimmigen Chor zur Aufführung. Weiter zu hören ist das Halleluja von Händel und weitere Werke. Die Bevölkerung ist zu dem Festgottesdienst herzlich eingeladen. Bild: jr

Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich

30. 4., 14.00 Uhr, **Maibaumaufstellen** am Anger von 15.00 bis 16.00 Standkonzert der Stadtkapelle. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Musiksommer der Stadt Mitterteich

7. 5., 15.30 Uhr, **Muttertagskonzert** der Schülerinnen und Schüler der Musikklasse Brigitte Kreuzer – Kreismusikschule in der Aula der Grundschule

7. 5., ab 13.00 Uhr, 5. **Mitterteicher Zoiglwandertag** der Wanderfreunde ab 13.00 Uhr Start und Ziel ATS-Sportheim Musik mit Reiner Artmann

20. 5., 18.00 Uhr, **Mozartmesse** mit Orchester zum 20-jährigen Bestehen „Ensemble Kreuzer“ in der Katholischen Stadtpfarrkirche Mitterteich

Museum Mitterteich

Porzellan – Glas - Handwerk

Kunstaussstellung „Dialog von Bild und Werk“ bis zum 21. Mai 2017 zeigt die Familie Weingandt, Bilder, Porzellanmalerei und Schiffsmodelle

Sonntag, 14. Mai 2017, **Internationaler Museumstag** von 14.00 bis 17.00 Uhr mit vielen Aktionen an diesem Tag – Eintritt ist frei! Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff – Marktcafé, Telefon 09633 918623

1. 5., 9.30 Uhr, **DGB-Maikundgebung**

3. 5., 9.00–11.30 Uhr, **Familienfrühstück** mit der Mitterteicher Rappelkiste

10. 5., 15.00 Uhr, **Trauercafé** mit Carmen Roose

14. 5., 14.00–17.00 Uhr, **Sonntagscafé „Muttertag“** – Jede Dame erhält eine Rose als Geschenk

15. 5., 18.00 Uhr, **Arbeitskreis Literatur**

17. 5., 15.00 Uhr, **„Gutes für den Rücken“**. Vortrag zum Mitmachen und ausprobieren mit Physiotherapeutin Luitgard Müller

20. 5., 9.00–11.30 Uhr, **Frauenfrühstück „Stundenplan des Lebens“** großes Frühstücksbuffet und Vortrag von Carmen Roose, Karten zu 9,90 € ab sofort im MGH erhältlich

24. 5., 14.30 Uhr, **„Sicherheit zu Haus“ – Brandverhütung!** Vortrag von Otto Weiß, FFW Mitterteich

25. 5., **GESCHLOSSEN – „Christi Himmelfahrt“**

31. 5., 15.00 Uhr, **Café International**, Begegnung und Kennenlernen für Bürger und Asylbewerber

Offener Treff „Marktcafé“ geöffnet Donnerstag und Sonntag 14.00–17.00 Uhr

Gute Laune Frühstück jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

„Dienstagscafé“ – Seniorenbeirat jeden Dienstag, 14.00–17.00 Uhr, **Dienstagscafé mit Spielenachmittag**

9. 5., 14.00–17.00 Uhr, **Wiener Nachmittag** mit dem Trio „ZEITLOS“ Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“

3. 5., 14.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

15. und 29. 5., ab 19.00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé

Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr

Alleinerziehendentreff

am 28. 5. 2017 im Mehrgenerationenhaus in Mitterteich.

Beginn 9.30 Uhr. Info und Anmeldung bei U. Siller 09633/3351

Jetzt in Marktredwitz/Wölsauerhammer!

**ZWEIRAD
Strunz**

Wölsauerhammer 52 (alte Weberei)
Telefon 09231/5049233
www.zweirad-strunz.de
Montag Ruhetag!

Umleitung beachten!

Bitte fahren Sie über Pechbrunn, Konnersreuth, Stausee.



Unsere Nr. 1 im E-Bike-Bereich!
Haibike SDURO
ab 2.199,00 €

Kalkhoff
ab 1.399,00 €
(o. Abb.)

**Viele Auslaufmodelle
bis 50% reduziert!**

**125er, Roller,
Mofas, E-Bikes
und Fahrräder**
(neu und gebraucht)

stark reduziert!

„Laufend helfen“ rund um den Stadtkern

9. Inklusionslauf am Samstag, 13. Mai bei der Lebenshilfe – Hoffnung auf viele Teilnehmer

Mitterteich. (jr) Eine der größten Laufveranstaltungen der Region ist der Inklusionslauf der Lebenshilfe Tirschenreuth, der heuer am Samstag, 13. Mai bereits zum neunten Mal ausgetragen wird. Die Lebenshilfe Kreisvereinigung Tirschenreuth hat sich dazu wieder den TuS Mitterteich und die Königlich Privilegierte Schützengesellschaft Mitterteich ins Boot geholt. Der Startschuss fällt um 13 Uhr auf dem Gelände der Schule. Die Teilnehmer müssen bis spätestens 17 Uhr im Ziel sein. Pro absolvierte Runde gibt es einen Euro in den Spendentopf, der der Lebenshilfe zugutekommt. Preise gibt es für die stärksten Gruppen und für jene, die die meisten Runden zurückgelegt haben. Die 1,2 Kilometer lange Laufstrecke führt durch das Stadtgebiet. Die Strecke kann laufend, gehend und rollend bewältigt werden. Die Inlinerstrecke ist 3,3 Kilometer lang und führt über die Stadtgrenzen hinaus. Ergänzend zum Inklusionslauf bieten die Veranstalter ein tolles Rahmenprogramm an. So haben die Teilnehmer die Möglichkeit, ihre Zielgenauigkeit beim Sommerbiathlon unter Beweis zu stellen. Dank gilt der Königlich Privilegierten Schützengesellschaft, die wieder diesen sportlichen Wettstreit aufbauen. Dazu gibt es noch Kinderschminken, ein gemeinsames sportliches Warm-Up und erlebnispädagogische Angebote.



Freuen sich auf den 9. Inklusionslauf der Lebenshilfe, der am 13. Mai bei der Lebenshilfe über die Bühne gehen wird. „Ideal wären 1000 Teilnehmer“, sagte TuS-Präsident Anton Bauernfeind (3. von links). Mit dabei sind auch die Mitterteicher Schützen mit Vorsitzenden Wolfgang Friedl (6. von links), Bürgermeister Roland Grillmeier (7. von links), Lebenshilfe-Vorsitzender Karl Haberkorn (links) und Lebenshilfe-Geschäftsführer Berthold Kellner (rechts). Auch Ronja und Milena (Mitte) freuen sich auf den Event. (jr) Bild: jr

Für die musikalische Umrahmung sorgt die Lebenshilfe-Rhythmusgruppe „Bum Schakalak“ im Stadtgebiet, sowie die Band „Timeless“ auf dem Gelände der Lebenshilfe. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Kaffee und Kuchen im Inklusionscafe, sowie verschiedene Grillspezialitäten runden das Angebot ab. Als Moderatoren sind den ganzen Tag Jürgen Meyer (Radio Ramasuri) und Margit Ringer (Bayerischer Rundfunk) live mit dabei. Berthold Kellner (Lebenshilfe) lädt alle Familien mit ihren Kindern, Vereine, Firmen und wer Lust auf Sport hat, ein, beim 9. Inklusionslauf mit dabei zu sein.

Bürgermeister Roland Grillmeier machte deutlich, dass der Inklusionslauf kein Selbstläufer ist, sondern die Veranstalter jedes Jahr vor logistische Herausforderun-

gen stellt. Ausdrücklich rief er die Menschen zur Teilnahme auf. „Der Inklusionslauf soll ein Ansporn sein, sich zu bewegen, Sport tut gut“, sagte Grillmeier. Anmeldungen werden nur am Veranstaltungstag ab 12.30 Uhr vor Ort entgegen genommen. Auf Teilnehmer, die mindestens 16 Runden gelaufen sind, wartet ein T-Shirt. Inlinefahrer brauchen dazu acht Runden. Weiter gibt es eine große Tombola mit schönen Preisen. Gegen 17.15 Uhr findet die große Verlosung statt. Hauptpreis ist ein Ghost-Fahrrad, 2. Preis

ein digitales Internetradio und 3. Preis ein Gutschein über ein Wochenende mit einem Cabrio. Alle Infos auf der Homepage unter www.lebenshilfe-tirschenreuth.de

Einige Grundregeln zum Sträucher schneiden:

Der Schnitt ist direkt an der Entstehungsstelle des zu entfernenden Astes durchzuführen, um die Wundheilung zu fördern und ein Einfaulen zu verhindern.

Je schärfer der Rückschnitt durchgeführt wird, umso stärker wird der Neuaustrieb sein.

Um die Blühhwilligkeit zu fördern und ein Verkahlen der Strauchbasis sowie den Besenwuchs zu vermeiden, ist es angebracht, wenig, aber gezielt zu schneiden und nicht an vielen Trieben und den Sproßspitzen herum. Der günstigste Zeitpunkt für den Schnitt ist der Winter. Eine Ausnahme sind die Frühlingsblüher, die besser nach der Blüte geschnitten werden. Eine ausführliche Anleitung kann bei Biobauer abgeholt werden. Dort kann man auch noch Apfelsaft vom OGV Mitterteich kaufen.

Feines von A-Z
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

**Wir wollen,
dass es
Ihnen gut geht!**

Finn Comfort
Made in Germany

Orthopädische Maßschuhe
nach Ihren Wünschen

Einlagen nach Maß und Gipsabdruck

Schulzurichtungen
- Schuherhöhung
- Längs- und Quergewölbestützen
- Sohlenrollen - Pufferabsatz
- Innen- und Außenranderhöhung

Bandagen aller Art

Medizinische Kompressionsstrümpfe

Versorgung des diabetischen Fußes

Modische Schuhe für Ihre Einlagen

Schuh-Reparaturen

Martin-Zehendner-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

Scheffler Orthopädie Schuhtechnik

Josefsheim unter neuer Leitung



Mitterteich. (jr) Neu geregelt wurde jetzt die Leitung des Josefsheim und hier vor allem der Betrieb. In enger Abstimmung zwischen Stadt und Kirche wurde jetzt eine Lösung gefunden. Der Verein „Gaudiwurm“ bewirbt die Gäste bei den diversen Feiern. Unterstützung findet der Verein in der Metzgerei Siller und Getränke Oppl. Wer den Saal für Feiern aller Art pachten will, muss weiter seine Termine mit dem Katholischen Pfarramt abklären, Tel. 09633/1279. Werden dann bei der Veranstaltung Getränke und Essen benötigt, so übernimmt der Verein „Gaudiwurm“ den Ausschank und die Bewirtung. Dies alles soll künftig im Gesamtpaket abgewickelt werden, wobei der „Gaudiwurm“ auch das Bedienpersonal stellt. Bringt der Veranstalter Getränke und Essen selber mit, kann

der „Gaudiwurm“ auch kein Personal stellen. Damit soll sichergestellt werden, dass das Josefsheim auch weiterhin für Veranstaltungen aller Art möglich ist. Ziel dieser gemeinsamen Aktion ist es, dass das Josefsheim auch künftig am Leben bleibt. Denn ohne den Saal des Josefsheims gibt es in Mitterteich nur sehr begrenzte Räumlichkeiten für Veranstaltungen dieser Größenordnung. Einig sind sich alle Beteiligten, dass die beste Lösung wäre, wenn ein neuer Pächter gefunden wird, der sich auch weiterhin im Pfarramt melden kann. Mit der jetzt gefundenen Übergangslösung sind (von links) Kirchenpfleger Wolfgang Hecht, Matthias Siller, Bürgermeister Roland Grillmeier, Elke Siller und Michael Zintl (Gaudiwurm) sehr zufrieden.

Bild: jr

Musikklasse Brigitte Kreuzer gibt am 7. Mai ein kleines Muttertagskonzert mit Kaffee und Kuchen in Mitterteich, Grundschulaula.

Mitterteich. Die Musikklasse Brigitte Kreuzer von der Kreismusikschule Tirschenreuth lädt am Montag, den 7. Mai um 15.30 Uhr in der Grundschulaula Mitterteich, zu einem „Kleinen Muttertagskonzert“ ein. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Von den Aller kleinsten bis hin zu den älteren Schülerinnen und Schüler wird gesungen und musiziert. Begleitet werden die Darsteller von einer

Live-Band. Das Konzertprogramm enthält lustige Lieder, Evergreens, Songs aus Musicals und bekannte Filmmelodien, sowie klassische Musikstücke. Das Programm verspricht einen kurzweiligen Nachmittag im Zeichen der Musik. Die Akteure freuen sich über Ihr Kommen. Der Eintritt ist frei. Spenden werden natürlich gerne zur Unkostendeckung entgegengenommen.

Maikundgebung in Mitterteich

Mitterteich. (jr) Zur traditionellen Maikundgebung lädt das DGB-Ortskartell am Montag, 1. Mai ab 9.30 Uhr ins Cafe des Mehrgenerationenhauses ein. Referent ist Marcel Bathis, Fachsekretär

der IG Metall Regensburg. Musikalische Umrahmung durch Konrad Schmeller. Die Bevölkerung ist herzlich zu dieser Maikundgebung eingeladen, teilt Ortskartellvorsitzender Anton Gleißner mit.

Unsere Tanzkurse im Mai und im Juni in Mitterteich

Discofoxtanzkurse

Discofox Einsteiger

Mittwoch, den 3. Mai 2017, 20.00–21.30 Uhr
90 Minuten für 13,- € p. P.

Discofox Einsteiger I. und II.

Montag, den 12. Juni 2017, 20.00–21.30 Uhr
90 Minuten für 13,- € p. P.

Discofox Einsteiger III. und IV.

Donnerstag, den 29. Juni 2017, 20.00–21.30 Uhr
90 Minuten für 13,- € p. P.
Anmeldung ist erforderlich.

Anmeldungen unter

Tel. 09681/9186220 oder Mobil 0170/8232071

Ursula: 09633/3351



**Industrie-
verpackungen**

Weck Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

**fenster
rollo
Raab** GmbH

49 Jahre

www.rollo-raab.de

UNSERE PRODUKTE:

- Fenster
- Haustüren
- Markisen
- Sonnenschutzanlagen
- Rollläden
- Kundendienst
- Garagentore
- Insektenschutz

95692 Konnersreuth, Gesteinerstraße 59
Tel. 09632/923-100 oder 0171/8149547

markilux markilux 1710

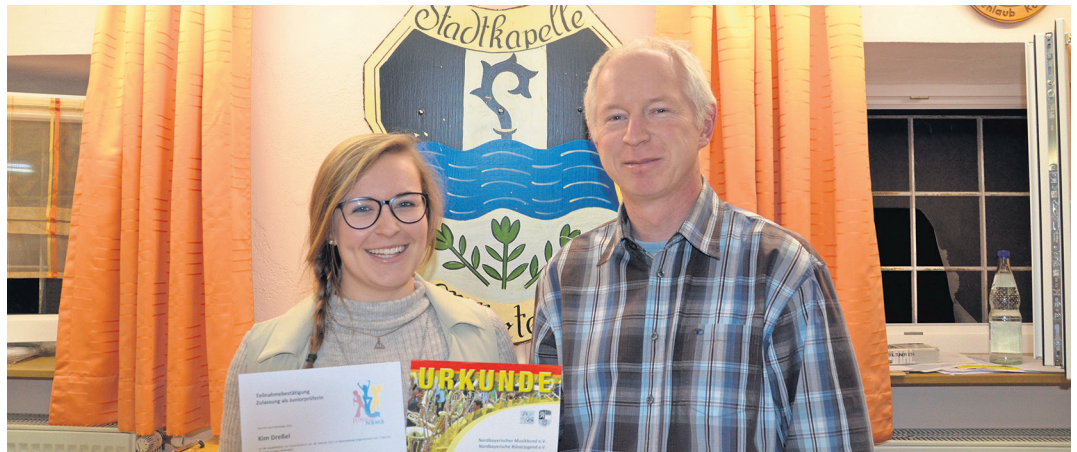
Die Aktionsmarkise
– nur für kurze Zeit!

Qualität zum Superpreis!

**Fragen Sie
nach unseren
Aktionen!**

Kim Dreßel Leiterin von Bläserklassen

Mitterteich. (jr) Mit großem Erfolg hat Kim Dreßel (links) im Februar am Lehrgang „Leiter von Bläserklassen im Nordbayerischen Musikbund“ teilgenommen. Der Kurs fand an der Bayerischen Musikakademie in Hammelburg statt. Der Lehrgang umfasste das Erlernen und Anspielen neuer Musikinstrumente im 5-Tonraum. Kim probierte sich am Waldhorn, dem Euphonium, der Posaune und der Trompete. Sie erwarb Kenntnisse des Dirigierens und wie man einer Bläserklasse am erfolgreichsten ein Musikstück lernt. Als Hausarbeit verfasste sie den Aufsatz „Finanzierung einer Bläserklasse“. Zugleich erwarb



sich Kim die Qualifikation zur Juniorprüferin. Oliver Lipfert, Leiter der Mitterteicher Stadtkapelle, gratulierte zum Erfolg und wünschte, dass sie weiter die Jugend-Stadtkapelle erfolgreich leitet.

5. Mitterteicher Zoigl-Wandertag am 7. Mai

Mitterteich. (jr) Nach der Premiere im vergangenen Jahr ist auch heuer wieder das Vereinsgelände des ATS Mitterteich, an der Großensitzer Straße, Start und Ziel des 5. Mitterteicher Zoigl-Wandertags am Sonntag, 7. Mai. Starten können die Teilnehmer von 13 bis 14.30 Uhr. Die kürzere Strecke ist 2,5 Kilometer lang, die längere Strecke 4,2 Kilometer. Die Startgebühr beträgt einen Euro. Damit die Wanderer auch zum Start- und Zielbereich hinkommen, richten die Wanderfreunde einen kostenlosen Shuttleservice vom Stadtgebiet aus ein. Ab 12.30 Uhr verkehrt alle dreißig Minuten vom Stadtgebiet aus in Richtung ATS-Vereinsheim. Haltestellen sind der Kindergarten St. Hedwig, der Parkplatz an der Mitterteicher Tafel, die Bushaltestelle am Unteren Marktplatz, am Oberen Marktplatz bei der Sparkasse und in der Tirschenreuther Straße die

Omnibushaltestelle. Für musikalische Unterhalt beim ATS-Heim sorgt Zoiglmusiker Reiner Artmann. Die Siegerehrung ist für 16 Uhr vorgesehen. Die drei stärksten Gruppen werden mit Preisen belohnt. Gruppenanmeldungen bei Wanderfreunde-Vorsitzenden Andrea Zinnecker, Tel. 09632/4109, oder Tel. 0171/9372514 bis spätestens am Freitag, 5. Mai.

Mitterteich

Kehrtermine im Mai

Kehrbezirk I:
4. Mai / 18. Mai

Kehrbezirk II:
11. Mai / 24. Mai

Kehrung 14-tägig
gerade Wochen

Kehrung 14-tägig
ungerade Wochen

www.mitterteich.de/kehrtermine

Die Verkehrsteilnehmer werden dringend gebeten, Kraftfahrzeuge während der Kehrtage nach Möglichkeit nicht auf den Fahrbahnen zu parken, damit die Straßenreinigung effizient durchgeführt werden kann. Änderungen sind witterungsbedingt oder aus technischen Gründen möglich. Hierfür wird bereits im Voraus um Verständnis gebeten.



Ausbildungsplatz im Notariat für 2018

Die Ausbildung zur/m Notarfachangestellten erfordert ein hohes Maß an Disziplin, Diskretion, Leistungsbereitschaft und Zuverlässigkeit. Um die sich im Notariatsalltag stellenden Aufgaben meistern zu können, sind eine rasche Auffassungsgabe sowie eigenständiges Arbeiten unabdingbar.

Erforderliche Qualifikationen:

Erfolgreiches Abitur oder besonders guter Realschulabschluss. Ich freue mich auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Notarin Sonja Pelikan
Mitterteicher Straße 31
95652 Waldsassen
www.notarin-pelikan.de

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Plissee

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster

GmbH
95666 Mitterteich

Großbüchlberger Straße 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de



Auto Brucker



Der neue Octavia

Ab jetzt bei Auto Brucker

Abbildung zeigt Beispielfahrzeug.

CO₂-Emissionen 106 – 153 g/km. Kraftstoffverbrauch 3,8 – 8,2 l / 100 km

Auto Brucker

Marktredwitz

VW-Service
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth

Opel-Service
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand / Fuhrmannsreuth

Škoda-Service
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

ŠKODA



Service



Opel-Service

info@autobrucker.de
www.auto-brucker.de